

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 13 mai 1992;  
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de prendre sans délai des mesures qui fixent réglementairement le pourcentage d'utilisation du nombre de périodes d'enseignement prioritaire aux migrants;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>.** Pour les années scolaires 1991-1992 et 1992-1993, l'utilisation du capital-périodes d'enseignement prioritaire aux migrants dans l'enseignement spécial est limité à 95 %.

**§ 2.** Après l'application du pourcentage d'utilisation du capital-périodes d'enseignement prioritaire aux migrants, le nombre est arrondi à l'unité inférieure.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1991.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 1992.

Le Président de l'Exécutif flamand, Ministre communautaire de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 92 — 2360

#### 16. DEZEMBER 1991. — Dekret bezüglich der Ernennung bestimmter Mitglieder des Lehrpersonals der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

**Artikel 1.** Eine Lehrperson, die definitiv ernannt ist :

- a) in der Unterstufe eines Königlichen Athenäums oder eines Lyzeums;
- b) in der Unterstufe einer anderen Unterrichtsanstalt, die kein Königliches Athenäum oder Lyzeum ist, gilt als ernannt in der Unterstufe einer Unterrichtsanstalt des Sekundarschulwesens.

Ungeachtet der Bestimmungen des vorliegenden Dekretes hat sie weiterhin Anrecht auf die Gehaltsskala, die ihr aufgrund ihrer Ernennung zuerkannt worden ist.

**Art. 2.** Vorliegendes Dekret tritt am 1. September 1991 in Kraft und gilt bis zum Datum des Inkrafttretens des Erlasses der Exekutive zur Ausführung von Artikel 12 bis, § 2 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung.

Eupen, den 16. Dezember 1991.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,  
B. GENTGES

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung,  
Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,  
K.-H. LAMBERTZ

### TRADUCTION

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 92 — 2360

#### 16 DECEMBRE 1991. — Décret concernant la nomination de certains membres du personnel enseignant de la Communauté germanophone

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un professeur qui est nommé définitivement :

- a) au degré inférieur d'un athénée royal ou d'un lycée;
- b) au degré inférieur d'un autre établissement qui n'est pas un athénée royal ou un lycée; est réputé être nommé au degré inférieur d'un établissement secondaire.

Nonobstant les dispositions du présent décret, il garde le bénéfice de l'échelle barémique qui lui était attribuée du fait de sa nomination.

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le 1er septembre 1991 et est d'application jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de l'Exécutif portant exécution de l'article 12bis, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de législation sur l'enseignement.

Eupen, le 16 décembre 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,  
de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,  
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,  
K.-H. LAMBERTZ

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 92 — 2360

#### 16 DECEMBER 1991. — Decreet betreffende de benoeming van bepaalde personeelsleden van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

##### Artikel 1. Een leraar met vaste benoeming :

- a) in de lagere graad van een koninklijk atheneum of van een lyceum;
  - b) in de lagere graad van een andere onderwijsinrichting dan een koninklijk atheneum of een lyceum,
- wordt beschouwd als vastbenoemd in de lagere graad van een secundair onderwijsinrichting.

Niettegenstaande de bepalingen van dit decreet blijft voor hem de weddeschaal van toepassing, die hem op grond van zijn benoeming werd toebedeeld.

**Art. 2.** Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 september 1991 en blijft van toepassing tot het besluit van de Executieve betreffende de uitvoering van artikel 12bis van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving in werking treedt.

Eupen, 16 december 1991.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming,  
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,  
K.-H. LAMBERTZ

[S-C — 33096]

D. 92 — 2361

**25. SEPTEMBER 1991. — Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Änderung des Artikels 4 des Königlichen Erlasses vom 21. Oktober 1968 in Anwendung des Artikels 7 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 bezüglich der administrativen Lage von Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1984 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Gesetze vom 27. Juli 1971, 11. Juli 1973 und 19. Dezember 1974 und durch den Königlichen Erlass Nr. 456 vom 10. September 1986;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. August 1986 zur Festlegung des Statuts des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 bezüglich der administrativen Lage von Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Kindergärten, Volksschulen, Sonderschulen, Mittelschulen, technischen Schulen, Kunst- und Normalschulen;